

Kath. Kirchgemeinde Buchrain-Perlen

# EINLADUNG

## zur Budget-Kirchgemeindeversammlung



*Kirche St. Agatha Buchrain*

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
Einladung und Traktanden	2
Jahresprogramm 2013 / Investitions- und Aufgabenplan 2014 – 2017	3
Finanzplan 2014 – 17	4
Uebersicht Laufende Rechnung (Voranschlag 2013 / 2012 / Rechn. 2011)	5/6
Erläuterungen zum Voranschlag 2013	7
Bericht der Rechnungskommission zum Voranschlag 2013	8
Baubrechnung Etappe I der Sanierung des Kirchenzentrums Buchrain	9/10
Bericht der Rechnungskommission zur Bauabrechnung Kirchenzentrum	11
Anträge an die Kirchgemeindeversammlung	12



## **EINLADUNG zur Kirchgemeindeversammlung**

**Mittwoch, 12. Dezember 2012, 20.00 Uhr**  
**Pfarrsaal Kirche Buchrain**

### **Traktanden**

1. Begrüssung
2. Jahresprogramm 2013 / Investitions- und Aufgabenplan 2014 – 2017 zur Kenntnisnahme
3. Finanzplan 2014 – 2017 zur Kenntnisnahme
4. Voranschlag 2013 zur Genehmigung
5. Festsetzung des Steuerfusses auf 0.27 Einheiten (wie Vorjahr) zur Genehmigung
6. Abrechnung Sonderkredit Kirchensanierung zur Genehmigung
7. Informationen aus dem Kirchenrat
8. Wünsche und Anregungen

Der detaillierte Voranschlag 2013 kann bis vor der Versammlung im Sekretariat des Pfarramtes Buchrain eingesehen werden.

Stimmberechtigt sind römisch-katholische Schweizerinnen und Schweizer sowie römisch-katholische, niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer ab dem 18. Altersjahr, die seit dem 7. Dezember 2012 in der Kirchgemeinde Buchrain-Perlen ihren gesetzlichen Wohnsitz haben.

Kirchenrat Buchrain-Perlen

## **Jahresprogramm 2013**

### **Allgemeine Verwaltung**

- Nutzungskonzept der Kirchenzentren St. Agatha Buchrain und St. Joseph Perlen, sowie der „alten“ Kirche Buchrain ausarbeiten.
  - Eine Arbeitsgruppe wird verschiedene Varianten prüfen und die geeignete Lösung der Kirchgemeinde zur Realisierung vorschlagen.
- Kirchliche Stiftungen
  - Erhebung und Bereinigung der kirchlichen Stiftungen.

### **Bereich Seelsorge, Kultur, Kirche**

- Projektphase für den geplanten «Pastoralraum Rontal»
  - Beginn mit den Vorbereitungsarbeiten. Die Projektphase soll im August 2013 beginnen und wird 1-2 Jahre dauern. Die Errichtung des Pastoralraumes Rontal mit den Pfarreien Buchrain, Ebikon und Root kann voraussichtlich im Jahr 2015 erfolgen.
- Sanierung Innenraum der Kirche St. Agatha
  - Die Baukommission wird das Detailprojekt ausarbeiten und der Kirchgemeindeversammlung Ende 2013 zur Bewilligung vorgelegen. Die Sanierungsarbeiten dieser zweiten Etappe sollen im Jahre 2014 ausgeführt werden.
- 40 Jahre Kirchenzentrum St. Agatha
  - Der Festgottesdienst dazu findet am Sonntag, 9. Dezember 2012 statt.
  - Es sind verschiedene Aktivitäten im Verlaufe des Jahres 2013 geplant.
- 75 Jahre Kirche St. Joseph, Perlen
  - Der Festgottesdienst dazu findet am Sonntag, 13. Oktober 2013 statt.

## **Investitions- und Aufgabenplan 2014 bis 2017**

Der Kirchenrat will folgende Schwerpunkte besonders verfolgen:

### **Allgemeine Verwaltung**

- Neuwahl Kirchenräte und Rechnungskommission im Jahre 2014.

### **Bereich Seelsorge, Kultur, Kirche**

- Firmung 18+
  - Im Sommer 2014 werden erstmals ca. 75 Jugendliche zur Vorbereitung auf die Firmung eingeladen: Mehrere Treffen während eines Jahres. Die erste Firmung 18+ findet in Buchrain im Sommer/Herbst 2015 statt.
- Sanierung Innenraum Kirche St. Agatha
  - Ausführung der Arbeiten

## Finanzplan

Artengliederung	Budget 2012	Budget 2013	Planung 2014	Planung 2015	Planung 2016	Planung 2017
<b>ERTRAG</b>						
Steuern	1'353'000	1'342'000	1'363'000	1'395'000	1'420'000	1'450'000
Vermögenserträge	121'700	132'600	131'500	129'500	129'500	129'500
Entgelte	12'000	11'500	12'000	12'000	12'000	12'000
Rückerstattungen K'Gemeinden	5'000	3'000	3'000	3'000	3'000	3'000
Entnahmen						
Vorfinanzierungen	10'000	10'000	0	0	0	0
<b>Total Ertrag</b>	1'501'700	1'499'100	1'509'500	1'539'500	1'564'500	1'594'500
<b>AUFWAND</b>						
Personalaufwand	771'600	786'300	799'000	809'000	820'000	834'000
Sachaufwand	306'900	311'200	310'500	311'000	313'000	315'000
Passivzinsen	9'000	7'500	17'500	25'000	25'000	25'000
Beiträge/Entschädigungen	350'600	335'400	336'000	330'000	334'000	338'000
<b>Total Aufwand</b>	1'438'100	1'440'400	1'463'000	1'475'000	1'492'000	1'512'000
<b>Ergebnis vor Abschreibungen</b>	<b>63'600</b>	<b>58'700</b>	<b>46'500</b>	<b>64'500</b>	<b>72'500</b>	<b>82'500</b>
Abschreibungen	71'400	70'000	70'000	100'000	100'000	80'000
<b>ERTRAGSÜBERSCHUSS</b>						2'500
<b>AUFWANDÜBERSCHUSS</b>	-7'800	-11'300	-23'500	-35'500	-27'500	

## Uebersicht Laufende Rechnung

Nach Dienstbereichen	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
<b>011 KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG</b>	<b>4'600</b>	<b>0</b>	<b>4'600</b>	<b>0</b>	<b>4'109</b>	<b>0</b>
Rechnungskommission	4'600		4'600		4'109	
<b>012 KIRCHENRAT</b>	<b>58'500</b>	<b>0</b>	<b>53'200</b>	<b>0</b>	<b>58'367</b>	<b>0</b>
Löhne / Sozialleistungen	28'100		27'800		27'807	
Danke schön Essen, Personalausflug	10'000		5'000		6'019	
Repräsentationskosten, Spesen	20'400		20'400		24'541	
<b>020 KIRCHENVERWALTUNG</b>	<b>107'900</b>	<b>0</b>	<b>108'700</b>	<b>0</b>	<b>107'011</b>	<b>0</b>
Entschädigung Kommissionen	2'000		2'500		480	
Löhne / Sozialleistungen	34'700		34'400		34'357	
Büromaterial, Drucksachen	3'000		4'500		3'444	
Unterhalt EDV	2'900		2'000		1'367	
Mieten	6'000		6'000		6'000	
Spesenentschädigungen	6'300		6'300		6'645	
Steuerinkasso	53'000		53'000		54'718	
<b>219 RELIGIONSUNTERRICHT</b>	<b>177'900</b>	<b>0</b>	<b>178'000</b>	<b>0</b>	<b>175'278</b>	<b>0</b>
Löhne / Sozialleistungen	160'900		158'500		160'882	
Uebrigter Personalaufwand	2'000		3'500		2'166	
Primarstufe	7'000		7'000		6'115	
Oberstufe	4'000		3'000		654	
Beiträge an andere Gemeinden	4'000		6'000		5'461	
<b>290 UEBRIGES BILDUNGSWESEN</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1200</b>	<b>0</b>	<b>1065</b>	<b>0</b>
<b>300 BEITR. AN KULTUR UND VEREINE</b>	<b>20'700</b>	<b>0</b>	<b>20'700</b>	<b>0</b>	<b>24'364</b>	<b>0</b>
Beitrag Frauenimpuls	2'000		2'000		2'814	
Beitrag Musikgesellschaft	2'500		2'500		3'600	
Beitrag Musikschule	3'000		3'000		3'000	
Beitrag Gampiross	7'200		7'200		7'200	
Beitrag Uebrige	6'000		6'000		7'750	
<b>321 PFARREIBLATT, HOMEPAGE</b>	<b>52'000</b>	<b>0</b>	<b>52'000</b>	<b>0</b>	<b>49'118</b>	<b>0</b>
<b>360 PFARREIRAT</b>	<b>20'500</b>	<b>0</b>	<b>25'000</b>	<b>0</b>	<b>20'344</b>	<b>0</b>
Beitrag Pfarreirat	14'000		15'500		11'105	
Beitrag VEG u. Gschechterondi	0		3'000		3'000	
Beitrag Seniorenanlässe	6'500		6'500		6'239	
<b>370 SEELSORGE</b>	<b>437'100</b>	<b>3'000</b>	<b>417'500</b>	<b>5'000</b>	<b>386'111</b>	<b>2'898</b>
Löhne / Sozialleistungen	357'100		344'500		282'736	
Uebrigter Personalaufwand	11'000		16'000		16'518	
Büromaterial, Drucksachen	9'000		9'000		11'612	
Anschaffungen, Einrichtungen	4'000		6'000		27'258	
Liturgische Bedürfnisse, Paramenten	8'000		11'000		12'116	
Dekorationen, Blumen	8'000		9'000		7'524	
Spesenentschädigungen	12'000		12'000		14'315	
Telefon, Unterhalt EDV	8'000		10'000		14'032	
Pastoralraum	4'000		0		0	
Pfarreiaktivitäten	16'000		0		0	
Rückerstattung von Kirchengemeinden		3'000		5'000		2'898
<b>372 KIRCHENMUSIK</b>	<b>73'900</b>	<b>0</b>	<b>67'100</b>	<b>0</b>	<b>60'433</b>	<b>0</b>
Löhne / Sozialleistungen	62'900		53'600		50'333	
Beitrag Kirchenchor	3'500		4'000		4'500	
Beitrag Frauenchor	1'000		1'000		1'500	
Beitrag Instrumentalisten u. Solisten	6'500		8'500		4'100	

## Uebersicht Laufende Rechnung

Nach Dienstbereichen	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
<b>380 JUGENDARBEIT</b>	<b>76'900</b>	<b>0</b>	<b>73'500</b>	<b>0</b>	<b>72'955</b>	<b>0</b>
Löhne / Sozialleistungen	26'400		27'500		27'210	
Beitrag Blauring	18'000		18'000		20'480	
Beitrag Jungwacht	15'000		15'000		18'280	
Ministranten	6'000		0		0	
Kirchliche Jugendarbeit	5'500		10'000		5'985	
Offene Jugendarbeit	6'000		3'000		1'000	
<b>390 KIRCHENZENTRUM BUCHRAIN</b>	<b>123'500</b>	<b>12'600</b>	<b>139'100</b>	<b>11'600</b>	<b>133'457</b>	<b>12'418</b>
Löhne / Sozialleistungen	62'500		73'600		74'714	
Anschaffungen, Einrichtungen	5'000		10'500		3'556	
Wasser, Energie, Heizung	19'000		22'000		17'608	
Verbrauchsmaterialien	5'000		5'000		5'646	
Unterhalt Gebäude und Einrichtungen	32'000		28'000		31'933	
Miete Aufbahnhalle		1'400		1'400		1'068
Miete Gampiross		7'200		7'200		7'200
Benützungsgebühren		4'000		3'000		4'150
<b>391 ALTE KIRCHE BUCHRAIN</b>	<b>13'000</b>	<b>6'000</b>	<b>12'000</b>	<b>6'000</b>	<b>6'467</b>	<b>6'000</b>
<b>392 PFARRHAUS BUCHRAIN</b>	<b>23'600</b>	<b>58'000</b>	<b>22'500</b>	<b>58'000</b>	<b>16'026</b>	<b>57'360</b>
Löhne / Sozialleistungen	8'100		5'500		4'915	
Wasser, Energie, Heizung	9'000		10'000		6'656	
Unterhalt Gebäude und Einrichtungen	6'500		7'000		4'455	
Mietzins		58'000		58'000		57'360
<b>395 KIRCHE PERLEN</b>	<b>44'100</b>	<b>0</b>	<b>42'800</b>	<b>0</b>	<b>39'737</b>	<b>0</b>
Löhne / Sozialleistungen	18'500		18'800		17'199	
Wasser, Energie, Heizung	12'000		10'000		10'821	
Unterhalt Gebäude und Einrichtungen	13'600		14'000		11'717	
<b>396 PFARRHAUS PERLEN</b>	<b>12'500</b>	<b>20'400</b>	<b>11'000</b>	<b>9'600</b>	<b>9'638</b>	<b>8'320</b>
<b>580 ALLGEMEINE FUERSORGE</b>	<b>49'400</b>	<b>0</b>	<b>50'400</b>	<b>0</b>	<b>60'718</b>	<b>0</b>
Beitrag Sozialberatung Rontal	17'400		17'400		17'314	
Beitrag Spitex Verein Reusstal	0		0		4'000	
Beitrag Migrantenseelsorge	30'000		30'000		31'504	
Beitrag Uebrige	2'000		3'000		7'900	
<b>590 HILFSAKTIONEN</b>	<b>30'000</b>	<b>0</b>	<b>35'000</b>	<b>0</b>	<b>35'000</b>	<b>0</b>
Inlandhilfe	15'000		15'000		15'000	
Auslandhilfe	15'000		20'000		20'000	
<b>900 KIRCHENSTEUERN</b>	<b>22'000</b>	<b>1'343'000</b>	<b>22'000</b>	<b>1'354'000</b>	<b>14'312</b>	<b>1'573'092</b>
Steuerskonti	7'000		7'000		6'904	
Erlasse und Verluste	15'000		15'000		7'408	
Kirchensteuern laufendes Jahr		1'230'000		1'156'000		1'394'949
Kirchensteuern Vorjahre		70'000		150'000		132'759
Pauschalsteuern		25'000		25'000		24'759
Nach- und Strafsteuern		2'000		2'000		2'370
Sondersteuern		15'000		20'000		15'126
Verzugszinsen		1'000		1'000		3'129
<b>920 BEITRAG AN SYNODE</b>	<b>95'000</b>		<b>100'000</b>		<b>98'065</b>	
<b>940 KAPITAL- UND ZINSENDIENST</b>	<b>1'000</b>	<b>2'100</b>	<b>2'500</b>	<b>2'000</b>	<b>614</b>	<b>2'510</b>
<b>942 SIGRISTENHAUS</b>	<b>8'500</b>	<b>42'000</b>	<b>9'300</b>	<b>42'000</b>	<b>6'116</b>	<b>43'220</b>
<b>943 PFRUNDLIEG., WAELDER</b>	<b>1'500</b>	<b>1'700</b>	<b>3'000</b>	<b>2'500</b>	<b>1'577</b>	<b>1'700</b>
<b>990 ABSCHREIBUNGEN</b>	<b>55'000</b>		<b>56'400</b>		<b>36'200</b>	
<b>995 VORFINANZIERUNGEN</b>		<b>10'000</b>		<b>10'000</b>		<b>-</b>
<b>996 VERW. FONDS U. STIFTUNGEN</b>	<b>1'300</b>	<b>300</b>	<b>2'000</b>	<b>1'000</b>	<b>1'350</b>	<b>300</b>
<b>Total</b>	<b>1'510'400</b>	<b>1'499'100</b>	<b>1'509'500</b>	<b>1'501'700</b>	<b>1'418'432</b>	<b>1'707'818</b>
<b>Ergebnis</b>		<b>11'300</b>		<b>7'800</b>		<b>-289'386</b>

## **Erläuterungen zur Laufenden Rechnung des Voranschlages 2013**

### **012 Kirchenrat**

In 2013 ist wiederum der Personalausflug budgetiert, welcher alle zwei Jahre stattfindet.

### **360 Pfarreirat**

Die Kosten für VEG/Gschechterondi und Pilgern auf dem Jakobsweg werden neu unter der Position Seelsorge / Pfarreiaktivitäten aufgeführt.

### **370 Seelsorge**

Die Kosten für die Vorbereitung des „Pastoralraumes Rontal“ erscheinen hier erstmals. Unter der neuen Position „Pfarreiaktivitäten“ wollen wir verschiedene Anlässe zusammenfassen, wie Zähler Wienacht, VEG, Sternsingen, etc.

### **372 Kirchenmusik**

Kostenzunahme durch Anpassung der Anstellungsbedingungen gemäss Empfehlung der Landeskirche.

### **380 Jugendarbeit**

Die Aufwendungen für die Ministranten werden ab 2013 unter dieser Position ausgewiesen.

### **390 Kirchenzentrum St. Agatha Buchrain**

Die Aufwendungen

### **396 Pfarrhaus Perlen**

Höhere Mieterträge dank Vermietung

### **900 Steuererträge**

Die zukünftigen Steuererträge sind schwierig einzuschätzen, einerseits wegen der unsicheren zukünftigen wirtschaftlichen Entwicklung, andererseits weil die Einschätzungen im laufenden Jahr erst etwa zu 50% erfolgt sind. Sicher scheint, dass sich die Erträge aus früheren Jahren markant verkleinern werden.

### **995 Vorfinanzierungen**

Unter der Position „Alte Kirche Buchrain“ sind die Kosten für das zu erarbeitende Nutzungskonzept enthalten. Diese Kosten werden aus dem Reparaturfonds gedeckt.

## **Bericht der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Buchrain – Perlen**

Als Rechnungskommission haben wir den Finanz- und Aufgabenplan für die Periode vom 01. Januar 2013 bis 31. Dezember 2013 den Voranschlag (Laufende Rechnung), und das Jahresprogramm für das Jahr 2013 der Kirchgemeinde Buchrain – Perlen beurteilt.

Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen von römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Luzern.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen der Finanz- und Aufgabenplan, der Voranschlag und das Jahresprogramm den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung der Kirchgemeinde erachten wir als nachhaltig.

Den vom Kirchenrat vorgeschlagenen Steuerfuss von 0.27 Einheiten beurteilen wir als notwendig.

Wir beantragen, den vorliegenden Voranschlag mit einem Aufwandüberschuss von CHF 11'300.- zu genehmigen.

Buchrain, 03.11.2012

Rechnungskommission Buchrain – Perlen

Der Präsident:

Walter Häfliger

Urs Vanza

Andy Schumacher



## **Bauabrechnung der Etappe I der Sanierung des Kirchenzentrums St. Agatha in Buchrain**

### **1. Bewilligte Kredite**

Kirchgemeindeversammlung 29. Mai 2009	Fr. 310'000.00
Kirchgemeindeversammlung 9. Dezember 2010	Fr. 55'000.00
Total bewilligt	Fr. 365'000.00

### **2. Planung und Ausführung**

Die Projektierung und Planung erfolgte im Jahre 2010, die Ausführung im Jahre 2011. Für alle Aufträge wurden wo möglich und sinnvoll mehrere Offerten eingeholt. Vom Architekten Dieter Haessig wurden Offertöffnungsprotokolle erstellt. Die Aufträge wurden durchwegs dem günstigsten Offertsteller vergeben. Es sind alle Arbeiten ausgeführt und das Projekt ist somit abgeschlossen. Es sind keine Mängelrügen hängig. Die Rechnungsstellungen der Unternehmer gelten als Schlussabrechnung.

### **3. Kosten**

Kosten in 2010	Fr. 3'663.30 abgeschrieben
Kosten in 2011	Fr. 392'108.05 aktiviert
Total Kosten	Fr. 395'771.35

Die 2010 angefallenen Kosten (Baubewilligungsgebühren) wurden direkt über die Laufende Rechnung abgeschrieben.

Die Kostenüberschreitung gegenüber den bewilligten Krediten beträgt Fr. 30'771.35 (8.4%). Es ist kein Nachtragskredit zu beantragen.

Im Weiteren wurde geprüft ob Subventionen erhältlich sind. Das Ergebnis war negativ.

### **4. Kompetenzen**

Die Unternehmerabrechnungen wurden in fachtechnischer Hinsicht vom verantwortlichen Architekten Dieter Haessig (extern) und in finanzieller Hinsicht von der Kirchmeierin Jeannette Ochsenbein geprüft.

## 5. Kostenabweichungen

Die Kostenabweichungen im Detail (total 30'800):

a) Zusätzliche Arbeiten / Mehrkosten	<u>51'800</u>
• Vorleistungen Belüftungsanlage Kirchenraum	27'500
• Ausbrucharbeiten Zivilschutzraum wegen dickeren Wänden	5'000
• Zusätzliche Malerarbeiten Saal	3'000
• Bühnenumbau aufwändiger wegen Lüftungsinstallationen	10'000
• Schrank für Wandbild im Foyer	2'300
• Akustik-Rückwand (robustere Ausführung)	4'000
b) Minderkosten / nicht ausgeführt	<u>21'000</u>
• Tiefere Kosten bei der Sanierung der Glockenanlage	6'000
• Glockenlager nicht ersetzt	10'000
• Verzicht auf Verschiebung Brunnenanlage	5'000

**Baukommission**

**Verantwortlicher  
Architekt**

**Kirchenrat**

H.P. Thalmann  
Präsident

D. Haessig  
Architekt

P. Kaufmann  
Präsident

W. Graf  
Kirchmeier

Buchrain, 5. November 2012

## **Bericht der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Buchrain-Perlen zur Abrechnung des Sonder- und Zusatzkredites**

vom 29.05.2009 (Fr. 310'000.-) und 09.12.2010 (Fr. 55'000.-) über Etappe 1 Sanierung des Kirchenzentrums St. Agatha in Buchrain.

Als Rechnungskommission haben wir die vorstehende Abrechnung geprüft.

Für die Abrechnung des Sonder- und Zusatzkredites ist der Kirchenrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen von römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Luzern. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Abrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Abrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung bestätigen wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Abrechnung.

Wir beantragen, die vorliegende Abrechnung zu genehmigen.

Buchrain, 03.11.2012

Rechnungskommission Buchrain-Perlen

Walter Häfliger  
Präsident

Urs Vanza

Andy Schumacher

## **ANTRÄGE AN DIE KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 12. DEZEMBER 2012**

Der Kirchenrat unterbreitet Ihnen folgende Anträge zur Abstimmung:

1. Genehmigung des Voranschlages mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 11'300.
2. Festsetzung des Steuerfusses auf 0.27 Einheiten (wie Vorjahr)
3. Genehmigung der Abrechnung des Sonderkredites zur Sanierung der 1. Etappe des Kirchenzentrums St. Agatha.

Buchrain, 6. November 2012

Kirchenrat Buchrain – Perlen

Peter Kaufmann  
Präsident

Walter Graf  
Kirchmeier